







# CAFES DE LA COMPANIA COLONIAL

SON SIEMPRE LOS PREFERIDOS

Café PUERTO RICO: CAJITA PRECINTADA DE 100 GRAMOS A PESETAS 0'80 Cajita

**J. Izarra y Retana**  
PROCURADOR  
Corredor de Comercio  
Cuesta del Teatro 1-VITORIA  
DESPAHO: Calle de Monseñor Caldas  
y Rieta 6, bajo.

## Servicios de la Compañía Trasatlántica

**LINEA DE BUENOS AIRES**  
El día 4 de Noviembre saldrá de Barcelona, el 5 de Málaga y el 7 de Cádiz, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.  
**LINEA DE NEW-YORK, CUBA Y MEXICO (Servicio del Norte de España)**  
El día 25 de Octubre saldrá de Barcelona, el 28 de Valencia, el 28 de Málaga y el 30 de Cádiz.  
**El vapor Montevideo**, capitán don O. Morales, directamente para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico.  
**LINEA DE CUBA Y MEXICO (Servicio del Norte de España)**  
El día 16 de Octubre saldrá de Bilbao, el 19 de Santander y el 21 de Coruña, directamente para Habana, Veracruz y Tampico. Admite pasaje y carga para Costa Rica y Pacifico con tránsito en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia.  
Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta y también precios convencionales para camarotes de lujo.  
**LINEA DE VENEZUELA-COLOMBIA**  
El día 10 de Noviembre saldrá de Barcelona, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga y el 15 de Cádiz.  
**El vapor Buenos Aires** capitán don J. Ojeda, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Puerto Plata (facultativa), Habana, Puerto Limón y Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanita, Curacao, Puerto Cabello y el 21 de Coruña, para pasaje y carga para Veracruz y Tampico con tránsito en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las Compañías de navegación del Pacifico por cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. También carga para Marabordo en Puerto Cabello.  
**LINEA DE FILIPINAS**  
El día 12 de Noviembre saldrá de Barcelona, habiendo hecho las escalas intermedias.  
**El vapor C. de Eizaguirre**, capitán don E. Aparicio.  
**LINEA DE FERNANDO POO**  
El día 2 de Noviembre saldrá de Barcelona y el 7 de Cádiz.  
**El vapor Ciudad de Cádiz**, capitán don A. Vives, con escala en Valencia y Alicante, y el 7 de Cádiz, directamente para Tanager, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, demás escalas intermedias y Fernando Poo.  
Regreso de Fernando Poo el 5, haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.  
**VIAJE EXTRAORDINARIO A CUBA**  
Vapor Alfonso XIII, capitán don Luis Sopenana, saliendo de Bilbao el 8 de Noviembre, de Santander el 9, de Gijón el 10, de Coruña el 11 y de Vigo el 12.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros a quienes la Compañía de alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio.  
También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares.  
La empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.  
Para rebajas a familias, precios especiales por camarotes de lujo, rebajas en pasajes de ida y vuelta y demás informes que puedan interesar al pasajero, dirigirse a las Agencias de la Compañía.  
**AVISOS IMPORTANTES: Rebajas en los fletes de exportación.**—La Compañía hace rebajas de 30% en los fletes de determinados artículos, de acuerdo con las vigentes disposiciones para el servicio de Comunicaciones Marítimas.  
**Servicio comercial.**—La asociación que de estos Servicios tiene establecida la Compañía se encarga de trabajar en Ultramar los Mustrarios que le sean entregados y de la colocación de los Artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los Exportadores.

**Mala Real Indica**  
de Bilbao.—El día 29 de Octubre saldrá el vapor correo **Fardo** para Montevideo y Buenos Aires. Precio del pasaje en 3.ª clase 200 pesetas incluidos los impuestos.  
De Vigo.—Salidas semanales para Brasil, Uruguay y República Argentina para pasajeros de todas categorías.  
**Compagnie Générale Transatlantique**  
Salida mensual del puerto de Bilbao para New-York  
El día 6 de Noviembre saldrá de Bilbao el vapor correo **CALIFORNIA**  
Precios de pasajes, inclusive impuestos, 2.ª clase pesetas 345 y en tercera clase 235 pesetas.  
Billetes para Boston, Filadelfia, Montpellier, San Francisco de California, Nevada, Boise City, Oregon, Winnemucca, Los Angeles, Reno, Elko y todas las estaciones del interior de los Estados Unidos de Norte América.  
Dos salidas semanales desde Burdeos y el Havre para los indios de destino de los Estados Unidos para pasajeros de 1.ª y 2.ª clase.  
De Santander.—El día 31 de Octubre el vapor **Espagne** para Habana y Veracruz, admitiendo pasajeros de todas categorías.  
De Santander.—El día 13 de Noviembre el vapor **Guadalupe** para Venezuela, La Guayra, Colón y escalas.  
Para informes sobre pasajes y fletes dirigirse al consignatario autorizado único representante de dichas compañías.  
Carlos de Maruri, Estación 4. Bilbao

**GRAN ALMACEN DE MUSICA**  
**PIANOS** Representación exclusiva de la marca por excelencia «CUSO»  
Toda clase de instrumentos.  
Representante de la **CASA DOTESIO**  
Corresponsal directo de la **Compañía Francesa del Gramophone**  
**Plaza Nueva (CASA PEREZ) 32**  
**LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL**  
COMPANIA DE SEGUROS REUNIDOS  
Capital social 12.000.000 de Pesetas efectivas  
COMPLETAMENTE DESERROLADO  
Agencias en todas las provincias de España, Francia y Portugal  
49 AÑOS DE EXISTENCIA  
Seguros sobre la vida—Seguros contra incendios  
Subdirector en Vitoria  
J. A. QUIROGA.—Plaza del General Loma 8-2

**L' UNION**  
Compañía Francesa de Seguros contra incendios  
FUNDADA EN 1827  
Garantía de la Compañía en 31 de Diciembre de 1911  
Capital social..... Francos 10.000.000  
Reservas según balance de 1911..... 21.500.000  
Primas a recibir..... 122.000.000  
Total de garantías en 31 de Diciembre de 1911..... Francos 153.500.000  
Primas cobradas durante el año de 1911..... 22.908.125-00  
Operaciones aseguradas en 31 de Diciembre de 1911..... 27.704.291.025-00  
Sinistros pagados desde el origen de la Compañía 413 millones de Francos.  
Subdirector en Alava y Vizcaya: Don Ramiro de Orbegozo  
BUREAU: ALABES 11-1, ZUZURDIA.—BILBAO  
Dirigirse en Vitoria a don Domingo Ruiz de Arbulu, calle de Rioja 12-1.

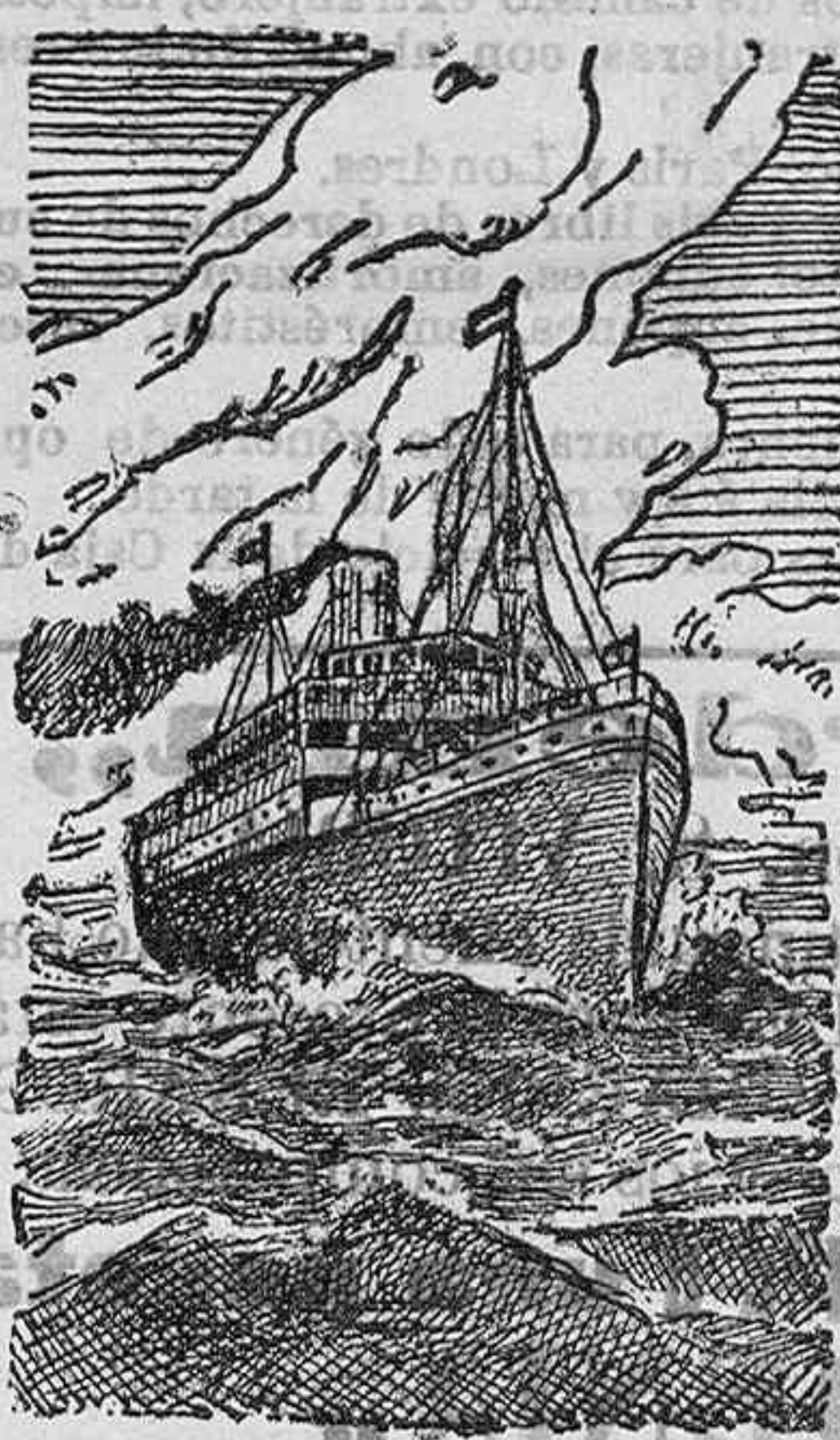
## Azpiazu H. nos

### Muebles de lujo y económicos

VITORIA

Esta casa necesita oficiales y aprovechantes de ebanistería, mas un mozo-peón, joven y práctico en el manejo de los muebles.  
Inutil presentarse sin buenas referencias.

## Viajes marítimos por vapores correos y rápidos a Buenos Aires en 15 días desde Burdeos



Vapores	Fechas de salidas
BRETAGNE.....	18 de Octubre
CAMPINAS.....	19 de Octubre
GALLIA.....	1 de Noviembre
DIVONA.....	15 de Noviembre
GASCOGNE.....	24 de Noviembre
BRETAGNE.....	4 de Diciembre
CAMPINAS.....	24 de Diciembre

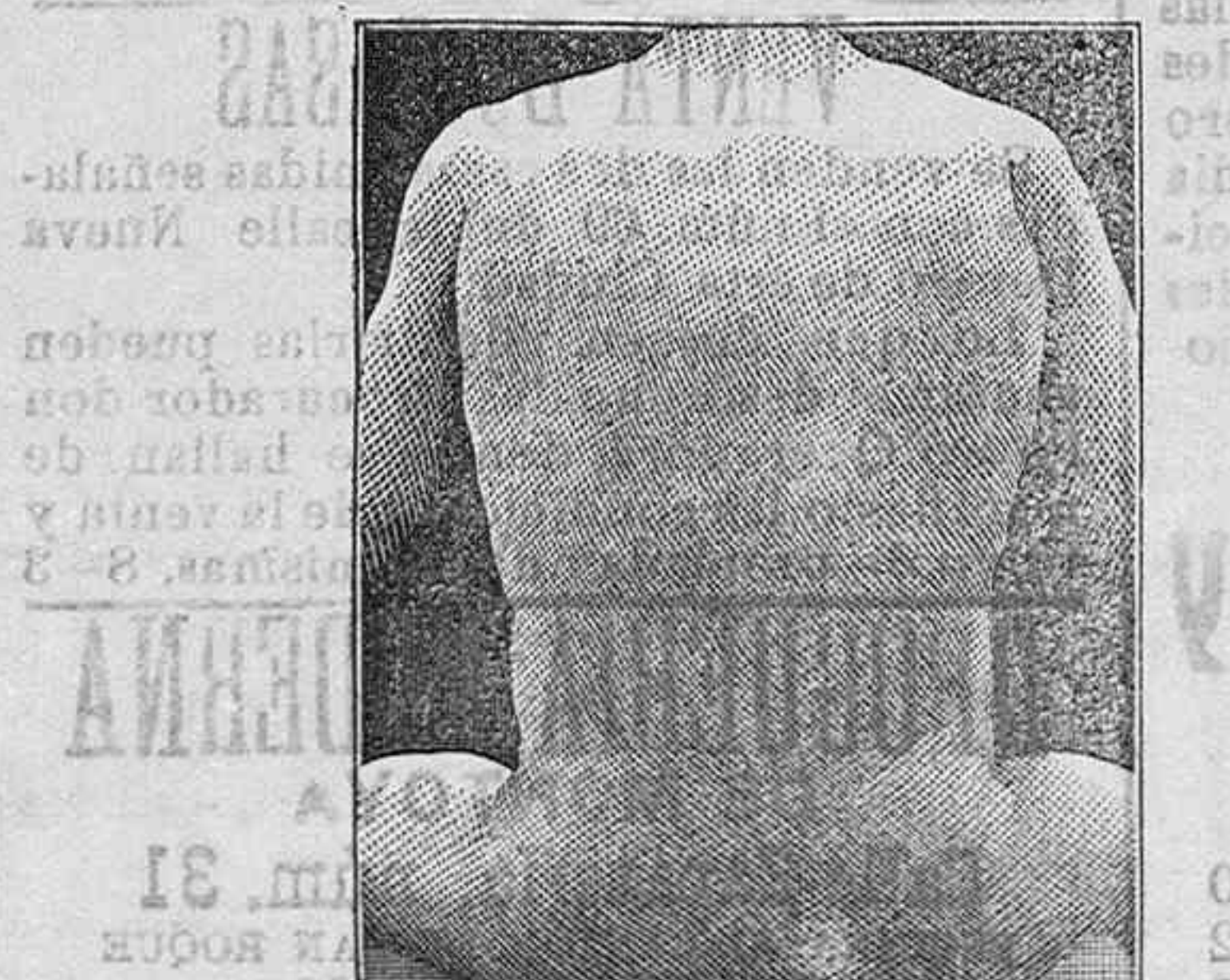
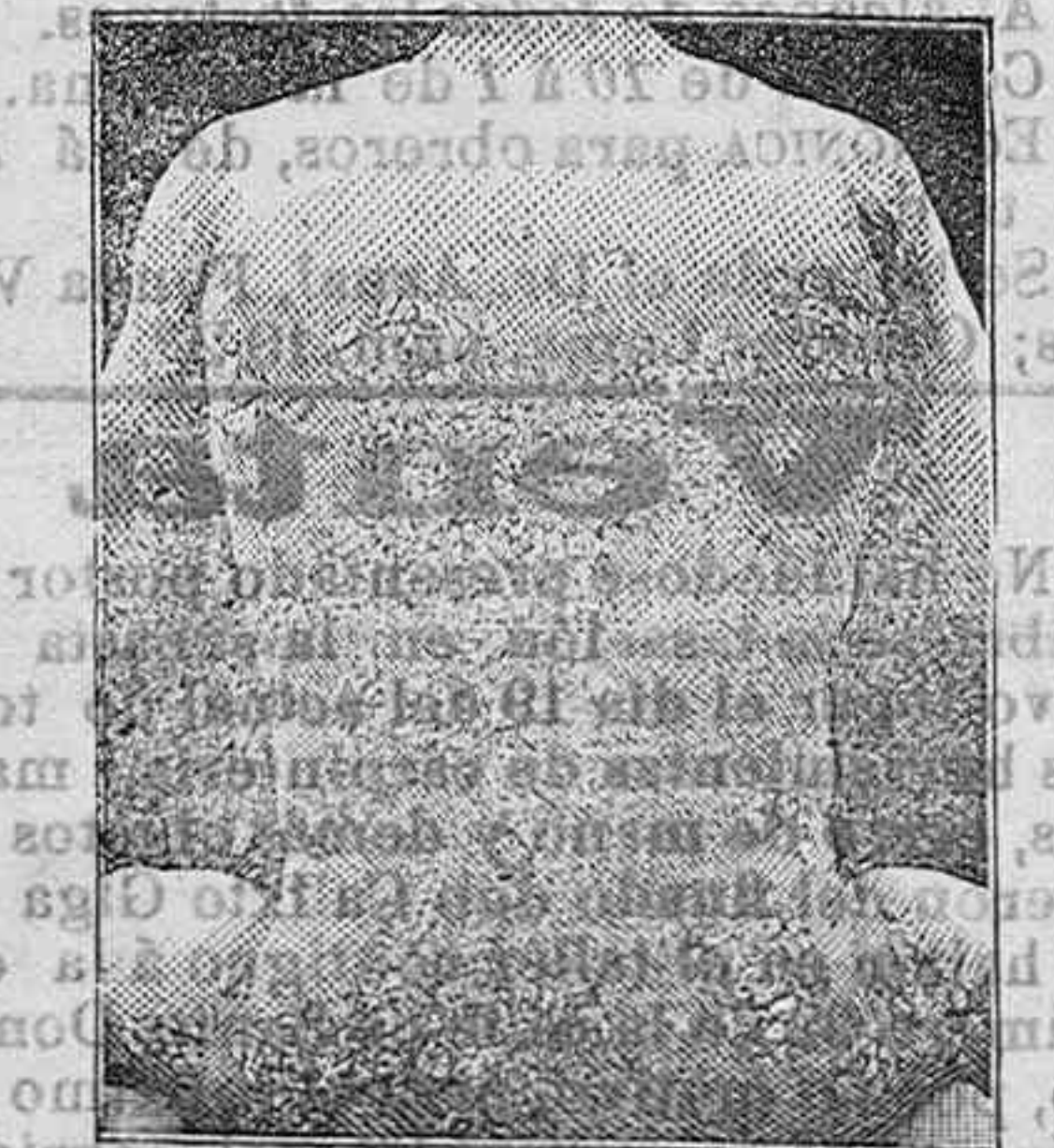
Dos salidas semanales para New York, California, San Francisco, y sus estados.  
Para informes y billetes dirigirse al agente autorizado, JOSE M.ª CASTERES, Avenida de la Estación BELLA YE (Francia)—HOTEL ARGENTINO.

Informes de pasaje de cámara EN VITORIA: CHERFINO POLO, CORRERIA 11-2 y Plaza de Abastos (puesto número 12).

**Los niños piden más Galletas saludables purgantes, de González**  
Púrguese usted con ellas y nos agradecerá el consejo  
**Curan el estreñimiento. 50 céntimos caja**  
De venta en Farmacias y Droguerías.—En Vitoria, Farmacia de don José María Narbón, etc.

**JABON VASCONIA**  
Su papel para el lavado y conservación de la ropa  
De venta en los principales almacenes de don Manuel R. de Alegria Postas 10. Reserva de don José Eribina, Plaza Nueva 24 6 Hijos de Vicente Más

**La piel—La sangre**



Antes de la curación  
Después de 15 días de tratamiento  
Hemos señalado a los lectores de este periódico el descubrimiento sensacional del señor RICHÉLET, farmacéutico y químico en Sedan de Francia, en lo que toca a las enfermedades de la piel. Aquí la lista de estas enfermedades que han sido curadas, después de algunos días de tratamiento maravilloso:  
Eczema, herpes, impetigo, acnes, sarpullidos, prurigo, sarpullidos verrucosos de la barba, comezón, llagas varicosas y eczemas varicosos de las piernas, enfermedades sifilíticas.  
Este maravilloso tratamiento ejerce su acción tanto sobre el punto en el cual se localiza el mal, como sobre la sangre, que después de algunos días, se encuentra transformada y purificada.  
Todos los ensayos tuvieron buen éxito, y no se ha producido jamás una recaída, después de la curación.  
El precio del tratamiento es proporcionado con todas las condiciones de la fortuna.  
(Existe también un tratamiento para los niños de 3 años hasta 6).  
Acaba el señor RICHÉLET de instalar depósitos de su tratamiento en todas las boticas y droguerías de España.  
Un folleto, en francés o español tratando de las enfermedades de la piel, ha de ser remitido gratuitamente, por los depositarios, a todas las personas que las pidan.  
Para obtener también gratuitamente este folleto, basta dirigirse al señor  
**L. RICHÉLET, 13 rue Gambetta, en Sedan (Francia)**  
Depósito general y venta: droguería de DON FRANCISCO LOYARTE, calle San Ignacio de Loyola 9 (frente al Mercado).—San Sebastián.  
En Vitoria: con Ricardo Bress, droguería, calle Pío X número 2.  
Vitoria: con don Juan Bress, droguería, Estación número 1.

**El Gramophone**  
Desconfiad de las imitaciones, no dejarse seducir por lo reducido de los precios, no hay sino uno solo, un UNICO aparato GRAMOPHONE, el aparato, que al cabo de tantos años se ha impuesto por su sonoridad, duración y elegancia, es el que lleva esta marca; todo aparato que no la lleve, no es un verdadero GRAMOPHONE.  
Toda clase de discos y agujas en casa del  
Corresponsal directo de la Compañía Francesa del Gramophone  
**Plaza Nueva 82**



**Wotan**  
primera lámpara del mundo que fué construída con filamento metálico llamado ESTIRADO IRROMPIBLE!  
y, por consiguiente, es LA UNICA marca que puede ofrecer VERDADERAS garantías, respecto a duración, efecto luminoso y economía en el consumo.  
Pidanse los nuevos precios.  
Siemens Schuckert-Industria Eléctrica (S. A.)-MADRID  
Oficina Técnica Bilbao: Alameda de Mazarredo, 6

**VAPORES CORREOS FRANCESES**  
Servicio á Cuba y México por los magníficos vapores extra-rápidos

**ESPAÑE**  
175 metros de largo 10.010 toneladas de desplazamiento y 9.000 caballos de fuerza.  
Salidas todos los meses, de Santander el 22 y de Coruña el 28. Mas el 6 de Ab il; 6 de Mayo; 6 de Octubre y 6 de Noviembre.  
Servicio á la Martinica, Trinidad, Venezuela, Guadalupe y Perú.  
137 metros de largo, 9550 toneladas de desplazamiento y 6.000 caballos de fuerza.  
Salidas de Santander: cada cuatro jueves.  
SANTANDER, SRES. VIAL HIJOS, Muelle 25 Madrid, don Francisco Setuain—Zurbañón 10 y Compañía Internacional de Vagones-Camas, Palacio de la Equitativa—Co una don Nicandro Farfán Barcelona, Sres. S. Talavera 6 Hijos, Pasaje del Comercio-Bilbao don Carlos de Maruri, Estación 4, Bilbao.  
Para informes de pasaje de 1.ª y 2.ª y entrepuente, dirigirse en Vitoria á Don Vicente Larramendi.—ESTACION 2.

**Emulsión Marfil**  
aceite puro de hígado de bacalao, con hipofosfitos de cal, de sosa y guayacol.  
PREMIADA EN LA EXPOSICION DE ALEJANDRIA  
Los innumerables certificados de médicos eminentes que aconsejan el uso de EMULSION MARFIL AL GUAYACOL y los miles de enfermos que han conseguido su curación con el uso de este medicamento, son la mejor garantía que puedan desearlos que tengan necesidad de combatir el escorbuto, raquitismo, bronquitis crónica y los reumatismos.  
LA EMULSION MARFIL AL GUAYACOL, engorda y fortalece á los niños, desarrollando el sistema óseo.  
Depósito central: Laboratorio Químico Farmacéutico de F. DEL RIO GUERRERO, sucesor de González Marfil, Málaga 27

**ALMACENES DE "LA BOLSA"**  
Florida 23 y Arca 13  
Completo surtido en Bateria de cocina  
Cristalería, loza y porcelana  
Camas y jergones

**LA FORTUNA PARA TODOS:**  
27 MILLONES DE PESETAS  
GARANTIAS OFICIALMENTE y repartidas en 458 SORTEOS OFICIALES  
11.043 Premios desde 100 Pesetas á 1.000.000  
UN SORTEO CADA OCHO DIAS POR TERMINO MEDIO  
Pago inmediato de los Premios.—Detalles gratuitos SEGURIDAD ABSOLUTA.  
Para tomar parte enseguida en los 158 Sorteos, envíense 5 Plus 50, solo y único pago, en sellos, ó mejor en giro postal, sobre monedero ó giro mutuo, á EL FOMENTO DEL AHORRO, Diputación 234 BARCELONA  
cuya Dirección remitirá los Números á vuelta de correo.

Se desean agentes activos y serios